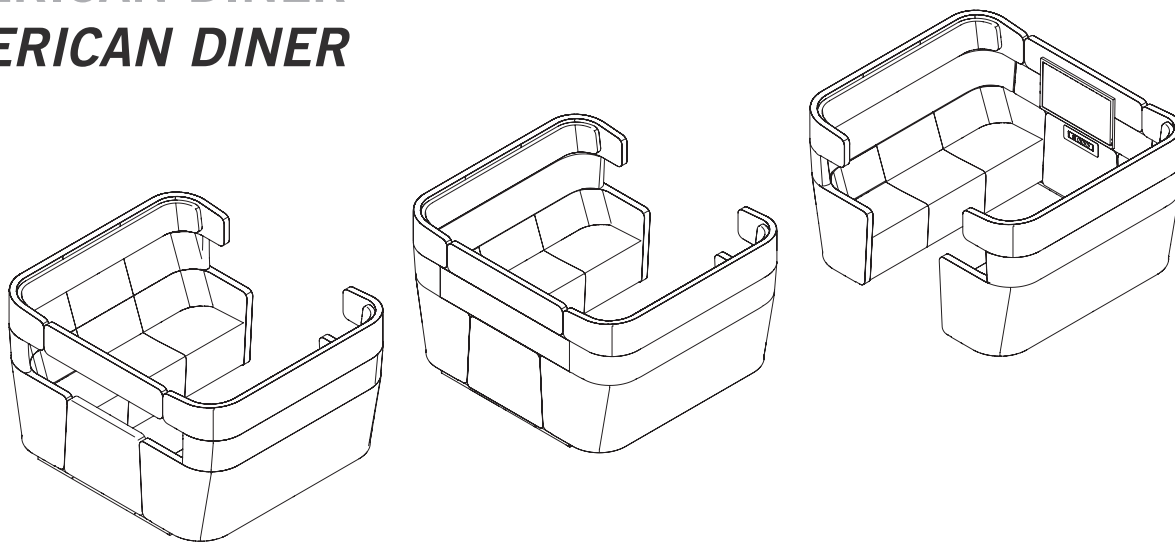


AMERICAN DINER

AMERICAN DINER

AMERICAN DINER



DE MONTAGEANLEITUNG

EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE



DE

Inhalt	2
Produktübersicht	5
Allgemein. Anordnung Einzelteile. Demontage Sitzflächen	6
Allgemein. Montage Sofa am Metallrahmen	7
Allgemein. Steckerleiste unteres Paneel (optional).....	9
Allgemein. Montage unteres Paneel.....	10
American Diner offen. Montage oberes Paneel	13
American Diner geschlossen. Montage Mittel- und Ober Paneel	15
American Diner geschlossen. Montage Screen (optional)	16
Pflegehinweise. Zertifikate.....	18
Sicherheitshinweise	21



Content 3

Product overview 5

General. Arrangement of the individual parts.

Disassembly of the seats 6

General. Mounting sofa onto the metal frame..... 7

General. Connection plug board lower panel (optionally) 9

General. Assembly of lower panel..... 10

American Diner open. Assembly of upper panel..... 13

American Diner closed. Assembly of middle- and
upper panel 15

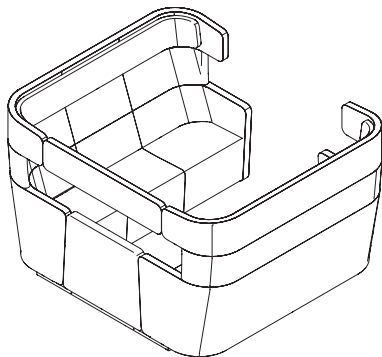
American Diner closed. Assembly of screen (optionally) 16

Cleaning Instructions. Certificates..... 19

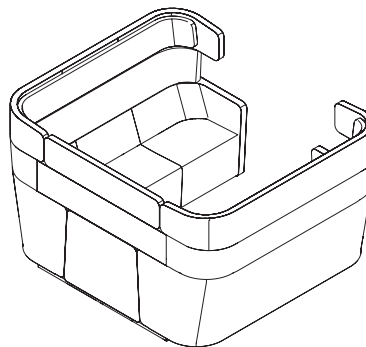
Safety Instructions..... 22

FR

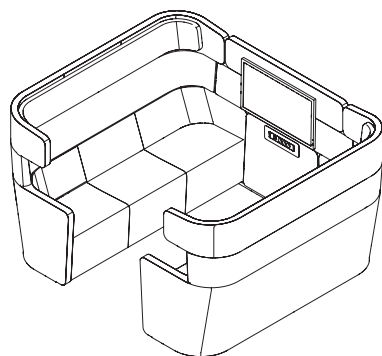
<i>Sommaire</i>	<i>4</i>
<i>Aperçu du produit</i>	<i>5</i>
<i>Général. Agencement des éléments. Démontage des assises..</i>	<i>6</i>
<i>Général. Montage du canapé sur le cadre en métal.....</i>	<i>7</i>
<i>Général. Nourrice intégrée panneau inférieur (en option).....</i>	<i>9</i>
<i>Général. Montage du panneau inférieur.....</i>	<i>10</i>
<i>American Diner ouvert. Montage du panneau supérieur.....</i>	<i>13</i>
<i>American Diner fermé. Montage du panneau moyen et supérieur</i>	<i>15</i>
<i>American Diner fermé. Montage écran (en option).....</i>	<i>16</i>
<i>Instructions d'entretien. Certificats</i>	<i>20</i>
<i>Consignes de sécurité</i>	<i>23</i>



American Diner offen
American Diner open
American Diner ouvert



American Diner geschlossen
American Diner closed
American Diner fermé



American Diner geschlossen / Optional mit Steckerleiste oder Screen oder beides
American Diner closed / Optionally with plug box or screen or both of them
American Diner fermé / En option avec multiprises ou écran ou les deux

ALLGEMEIN. ANORDNUNG EINZELTEILE. DEMONTAGE SITZFLÄCHEN
GENERAL. ARRANGEMENT OF THE INDIVIDUAL PARTS. DISASSEMBLY OF THE SEATS
GÉNÉRAL. AGENCEMENT DES ÉLÉMENTS. DÉMONTAGE DES ASSISES

6

Nach dem Auspacken beide Sofas und den Metallrahmen wie dargestellt platzieren.

Unpack the two sofas and the metal frame and arrange them as shown.

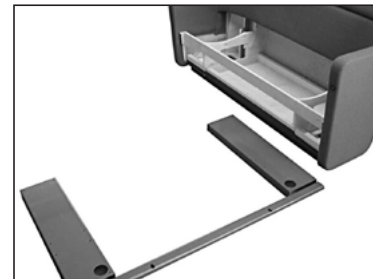
Après le déballage, positionner les deux canapés et le cadre en métal comme représenté.



Sitzflächen beider Wing-Sofas herausheben.

Lift the seats out of both Wing Sofas.

Enlever les assises des deux canapés Wing.



Wing-Sofa ohne Sitzfläche.

Wing Sofa without seat.

Canapé Wing sans assise.

ALLGEMEIN. MONTAGE SOFA AM METALLRAHMEN
GENERAL. MOUNTING SOFA ONTO THE METAL FRAME
GÉNÉRAL. MONTAGE DU CANAPÉ SUR LE CADRE EN MÉTAL

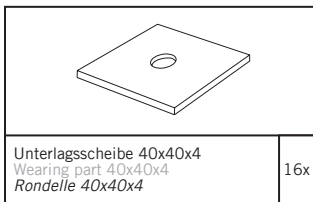
7



Sofa anheben und die Füße in den Bohrungen des Metallrahmens platzieren.

Lift sofa and place the feet into the holes in the metal frame.

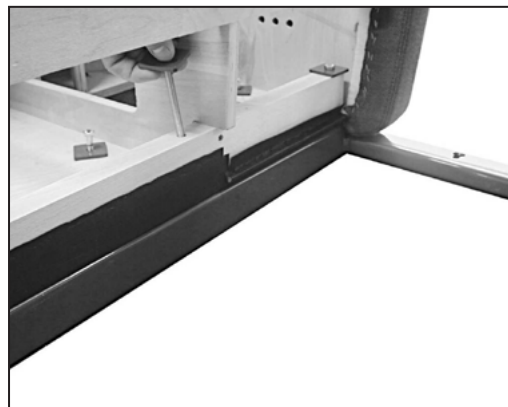
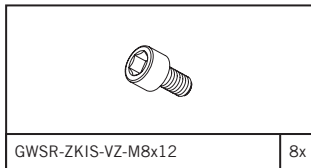
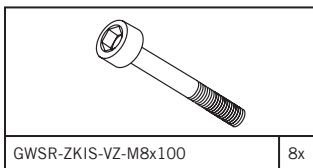
Lever le canapé et placer les pieds dans les découpes du cadre en métal.

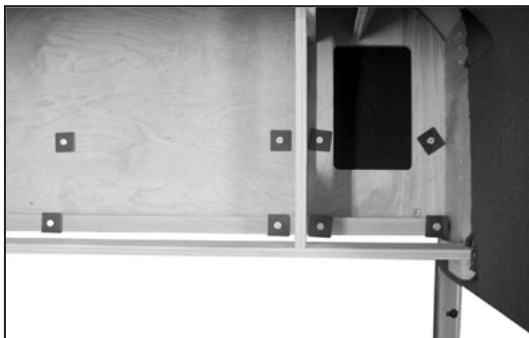


Sofa mit Schrauben und Unterlegscheiben am Metallrahmen fixieren.

Secure sofa to the metal frame using screws and washers.

Fixer le canapé à l'aide de vis et de rondelles sur le cadre en métal.





Anordnung der Schrauben zu Fixierung
des Sofas am Metallrahmen.

Arrangement of the screws for securing
the sofa on the metal frame.

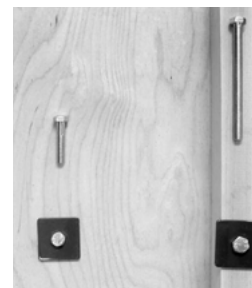
*Positions des vis pour la fixation
du canapé sur le cadre en métal.*



Zuordnung kurzer und langer
Schrauben beachten!

Please note placement of
short and long screws.

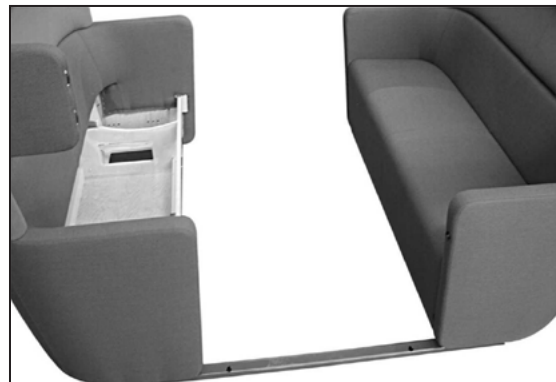
*Respecter les positions pour
les vis courtes et longues !*



Wing-Sofas am Metallrahmen
montiert, Sitzflächen wieder in
die Sofas einsetzen.

Wing Sofa mounted on metal
frame, put the seats back into
the sofa.

*Canapés Wing montés sur le
cadre en métal. Mettre de
nouveau les assises dans les
canapés.*

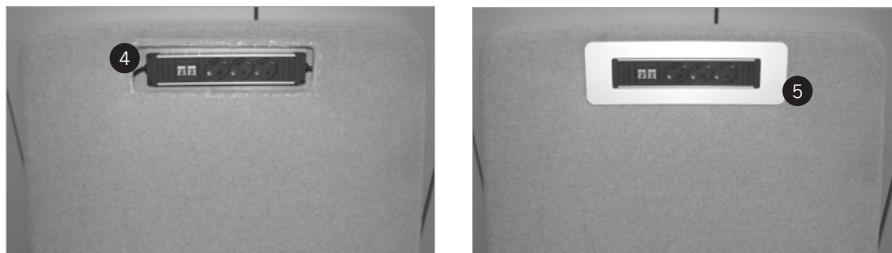
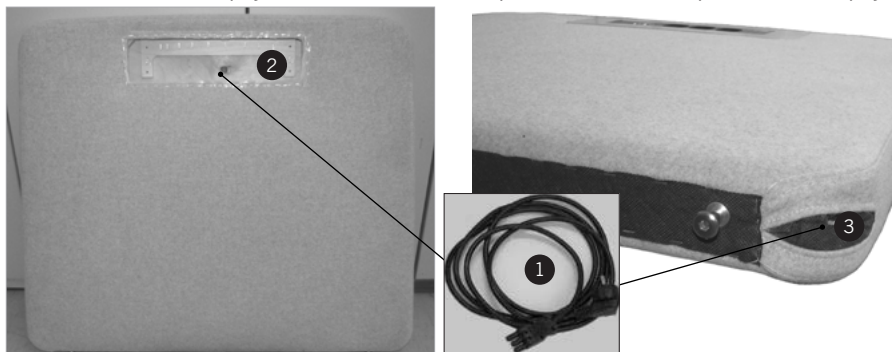




Hinweis: Darstellung zeigt Bauteile für den europäischen Markt, für alle anderen Märkte wird die landesspezifische Variante geliefert!

Note: The picture shows the components for the European market, for all other markets, the required country version will be delivered.

Remarque : Des composants visualisés sont ceu destinés au marché européen.
Pour les autres pays nous livrons les composants selon les spécificités du pays !



Erforderliche Kabel (1) in unteres Paneel durch die Öffnungen (2) und (3) einfädeln und mit der Steckerleiste (4) verbinden. Steckerleiste (4) in Öffnung (2) einsetzen und mit Schrauben befestigen. Blende (5) aufsetzen und fest andrücken.

Thread the required cables (1) through the openings (2) and (3) in the lower panel and connect with the connection plug board (4). Place the connection plug board (4) in the opening (2) and fasten with screws. Attach front panel (5) and press all the way in.

Introduire les câbles nécessaires (1) dans le panneau inférieur par le biais des découpes (2) et (3) les raccorder (4) avec la multiprise. Introduire la multiprise (4) dans la découpe (2) et la fixer à l'aide de vis. Mettre le cache (5) et appuyer fermement.



D990016

SPAX-SKPZ-VZ-M4x50

4x



Vorbereitung der Montage des unteren Paneels.

Preparation for assembling the lower panel.

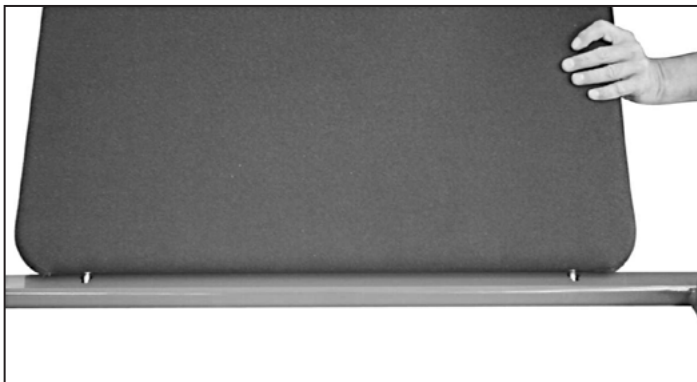
Préparation au montage du panneau inférieur.

Beide Gewindestifte ganz herausschrauben, damit die Bolzen des unteren Paneels bei der Montage in die Bohrungen hineinrutschen können.

Screw both headless screws all the way out so that the bolts of the lower panel can slide into the holes during assembly.

Enlever les deux goujons entièrement. Pour que les boulons du panneau inférieur puissent s'intégrer dans les découpes lors du montage.





Paneel leicht zur Innenseite kippen und Bolzen in den Bohrungen im Metallrahmen platzieren.

Tip panel slightly towards the inside and place the bolts into the holes in the metal frame.

Basculer le panneau légèrement vers l'intérieur et mettre les boulons dans les découpes du cadre en métal.

Paneel in die senkrechte Position schwenken, dabei leicht anheben.

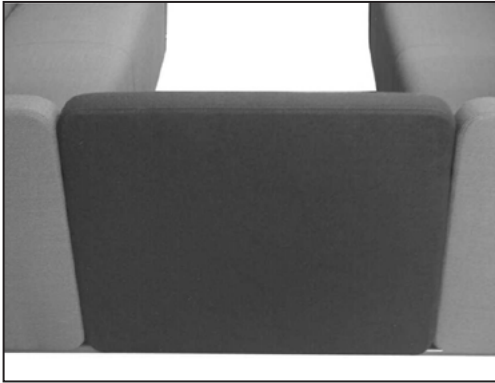
Tilt the panel back to upright position while slightly lifting it.

*Tourner le panneau en position verticale.
Le soulever légèrement.*



ALLGEMEIN. MONTAGE UNTERES PANEEL
GENERAL. ASSEMBLY OF LOWER PANEL
GÉNÉRAL. MONTAGE DU PANNEAU INFÉRIEUR

12



Paneel nach unten drücken, alle Kanten und Flächen müssen bündig sein.

Push the panel down, all edges and surfaces must be flush.

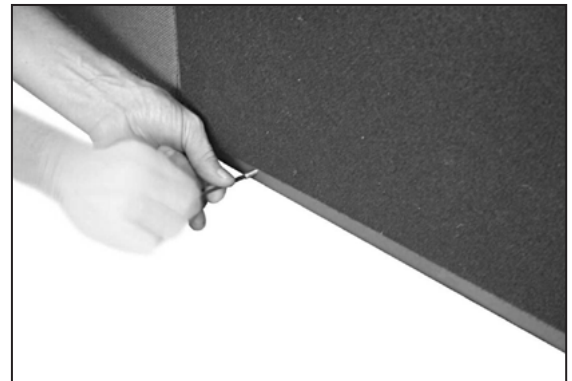
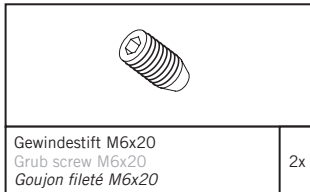
Pousser le panneau vers le bas.

Tous les bords et toutes les surfaces doivent être au même niveau.

Beide Gewindestifte zur Sicherung des Paneels einschrauben.

Screw in both headless screws to secure the panel.

Ensuite, visser les deux goujons pour fixer le panneau.





Montageposition für das obere Paneel
des Wing-Sofas.

Assembly position of the upper panel
of the Wing Sofa.

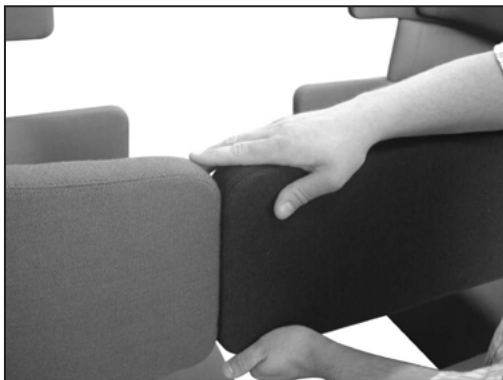
*Position de montage pour le panneau
supérieur du canapé Wing.*

Oberes Paneel in die vormontierten
Metallbeschläge einhängen.

Hook upper panel into the pre-assembled
metal fittings.

*Accrocher le panneau supérieur aux attaches
de montage pré-montées.*





Paneel nach unten drücken. Alle Kanten und Flächen müssen bündig sein.

Push the panel down. All edges and surfaces must be flush.

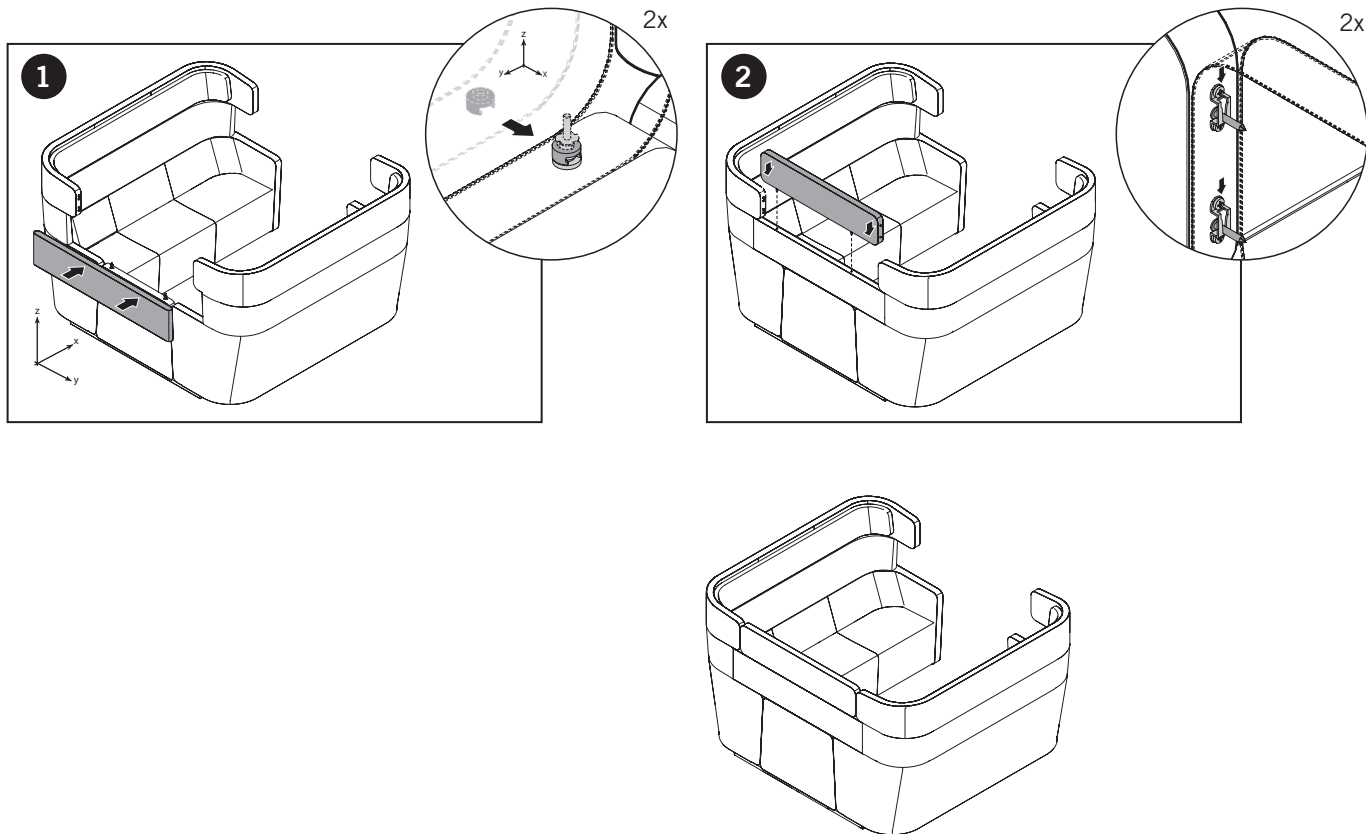
Pousser le panneau vers le bas. Tous les bords et toutes les surfaces doivent être au même niveau.

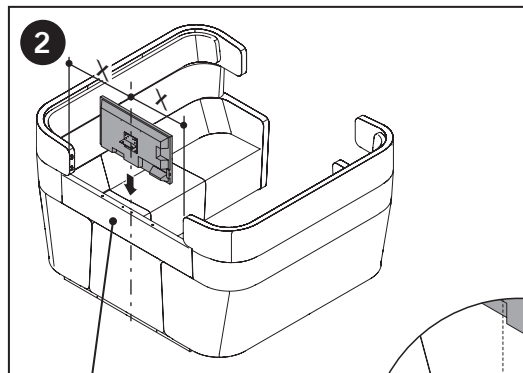
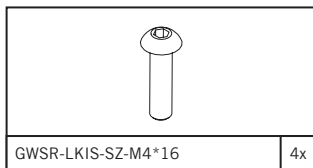
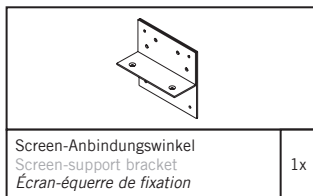
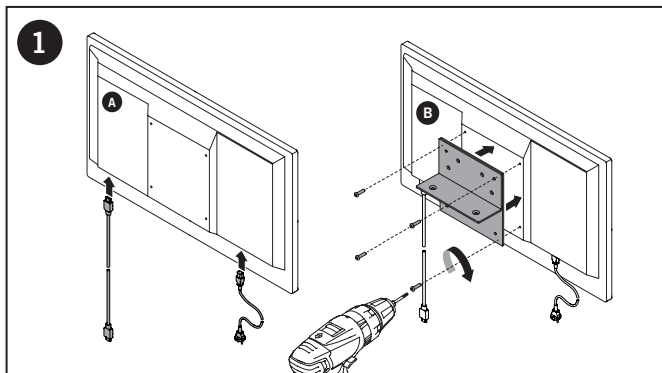
Montierte Wing-Sofas mit unterem und oberem Paneel.

Assembled Wing Sofa with upper and lower panels.

Canapés Wing montés avec les panneaux inférieur et supérieur.



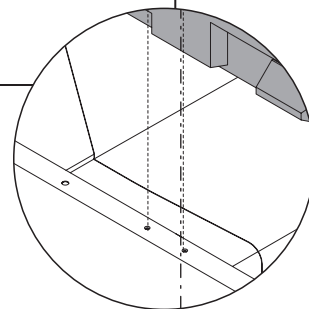




Mittel Paneel muss
montiert sein!

Middle panel must
be mounted.

Panneau moyen
doit être monté !

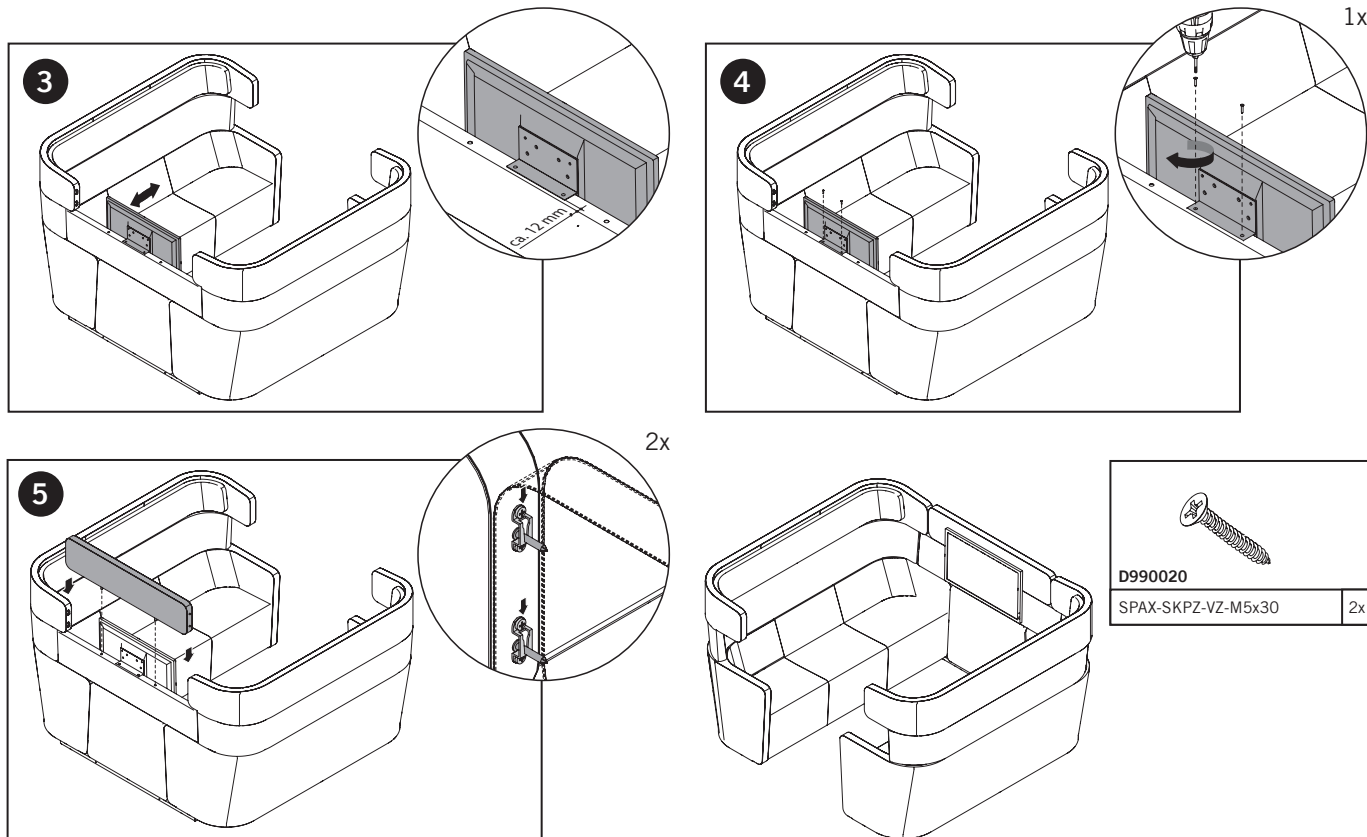


AMERICAN DINER GESCHLOSSEN. MONTAGE SCREEN (OPTIONAL)

AMERICAN DINER CLOSED. ASSEMBLY OF SCREEN (OPTIONALLY)

AMERICAN DINER FERMÉ. MONTAGE ÉCRAN (EN OPTIONAL)

17



Eine schonende und sachgemäße Reinigung der Oberflächen Ihrer Möbel und Wände ist besonders wichtig, um deren optimalen Zustand möglichst lange zu erhalten.

Grundsätzlich empfiehlt sich die Reinigung mit einem feuchten, fusselfreien Tuch, befeuchtet mit reinem Wasser ohne jeglichen Zusatz von Reinigungsmitteln, Möbelpolituren oder dergleichen. Sollte eine Reinigung mit einem feuchten Tuch nicht ausreichen, ist die vorsichtige Verwendung von mildem Kunststoffreiniger ohne Scheuermittelzusatz auf Melaminoberflächen zulässig.

Bei offenporig lackierten Furnieroberflächen (Eiche, Nuss und Bambus) ist die Verwendung von Holzpolituren zu vermeiden. Diese legen sich in die offenen Poren, verschließen sie und lassen die Oberfläche nach einiger Zeit speckig aufglänzen. Das gewünschte seidenmatte und offenporige Furnierbild wird so ruiniert. Bei geschlossenporig lackierten Furnieroberflächen (Buche und Ahorn) können handelsüblich erhältliche Möbelpolituren verwendet werden. Sie füllen feinste Kratzer im Lack auf und decken diese relativ gut ab. Auch hier ist ein stärkerer Glanz der Oberfläche kaum zu vermeiden.

Verwenden Sie keinesfalls silikonhaltige Polituren, scharfe Reinigungsmittel mit Zusätzen von Ammoniak („Salmiakgeist“), Alkohol oder Weichmachern. Dasselbe gilt für kratzende Reinigungsmittel mit Scheuerzusätzen.

Glas und Stoffoberflächen sind nach den Vorgaben des jeweiligen Herstellers zu reinigen. Informationen bzw. Unterlagen dazu erhalten Sie von Ihrem Bene Betreuer. Für Schäden an Oberflächen, die durch unsachgemäße Reinigung verursacht wurden, übernimmt Bene keine Haftung.

Zur Demontage unserer Produkte sind keine besonderen Unterweisungen nötig. Die Demontage ist mit üblichem Werkzeug möglich. Als Orientierung kann die Montageanleitung in umgekehrter Reihenfolge zur Demontage verwendet werden.



ENTSORGUNG

Entsorgungshinweise finden Sie im Nachhaltigkeitsbericht unter: <http://www.bene.com>

Gentle and proper cleaning of furniture surfaces and partition walls is especially important in retaining their optimum condition for as long as possible.

We generally recommend cleaning with a moist, fluff-free cloth, moistened with pure water without the addition of any cleaning agents; furniture polishes or similar. If cleaning with a damp cloth proves not to be adequate, careful use of a mild plastics cleaner without abrasive additive is admissible on melamine surfaces.

Wood polishes must not be used on open-pored lacquered veneer surfaces (oak, walnut and bamboo). This settles into the open pores, closes them and gives the surface a greasy, glossy appearance after a while. The desired semi-gloss and open-pored veneer appearance is ruined.

Furniture polishes available off-the-shelf can be used for closed-pore lacquered surfaces (beech and maple). They fill the finest of scratches in the lacquer and cover them up relatively well. An enhanced glossy appearance of the surface is difficult to prevent. Never use polishes containing silicon, caustic cleaning agents with ammonia additives, alcohol or softeners. The same applies for scratching cleaning agents with abrasive additives.

Glass and material surfaces are to be cleaned in accordance with manufacturer's instructions. Please contact Bene for information and documentation on this matter. Bene can not assume any liability for damage to surfaces caused as a result of improper cleaning.

No special instructions are required to disassemble our products. You can use standard tools for this purpose. As a general guideline, please follow our assembly instructions in reverse order.



DISPOSAL

Instructions for the disposal of Bene products can be found in the sustainability report at: <http://www.bene.com>

Un nettoyage des surfaces de vos meubles et cloisons doit être effectué avec le plus grand soin afin de les conserver le plus longtemps possible en bon état. L'entretien doit être effectué à l'aide d'un chiffon humide et sans peluche. Humidifié avec de l'eau, sans addition de produit de nettoyage et de polissage ou analogue. Si toutefois le nettoyage à l'aide d'un chiffon humide ne suffit pas, l'utilisation d'un produit nettoyant pour matière synthétique, doux, sans, détergent est autorisé sur les surfaces en mélamine.

Pour les surfaces d'ébénisterie laquées à pores ouverts (chêne, noyer et bambou), l'utilisation de produits de polissage du bois doit être évitée. Ceux-ci s'installent dans les pores ouverts, se referment et laissent des résidus gras sur la surface après quelque temps. La surface d'ébénisterie, qui doit être satinée et à pores ouverts, est par conséquent endommagée.

Les surfaces d'ébénisterie laquées à pores fermés (hêtre et érable) peuvent être nettoyées à l'aide de produits de polissage issus du commerce. Ceux-ci remplissent les égratignures les plus fines et les surfaces sont relativement bien recouvertes. Ici aussi, une brillance plus forte de la surface survient le plus souvent. N'utilisez par conséquent aucun produit de polissage contenant de la silicone, des nettoyants à base d'ammoniac (« eau ammoniacale »), de l'alcool ou des plastifiants. Il en va de même pour des

nettoyants récurants contenant des additifs abrasifs. Les surfaces en verre et tissu doivent être nettoyées selon les consignes des fabricants respectifs. Les informations, la documentation, sont disponibles chez votre conseiller Bene. Bene se dégage de toute responsabilité concernant les surfaces endommagées suite à une utilisation inappropriée.

Il n'existe pas d'instructions particulières pour le démontage de nos produits. Le démontage s'effectue en utilisant des outils ordinaires. À titre d'orientation pour le démontage, il est possible de suivre les instructions de montage dans l'ordre inverse.



RECYCLAGE

Rapport de développement durable disponible à l'adresse suivante: <http://www.bene.com>



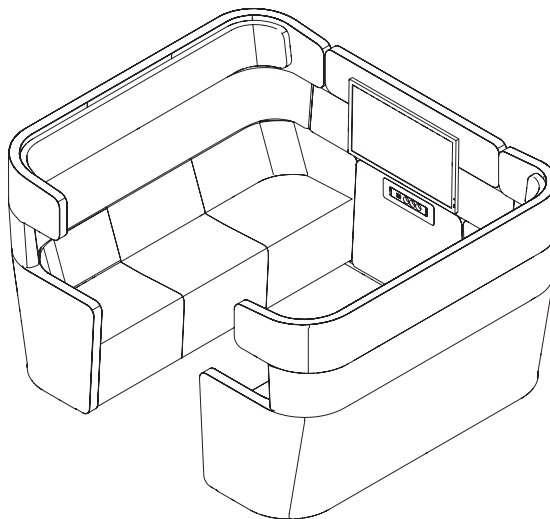
Steckdosenleisten müssen zuverlässig befestigt sein und so platziert werden, dass die Stecker leicht gesteckt und gezogen werden können. Stecker und Steckdosenleisten müssen so positioniert sein, dass bei vorschriftsmäßigem Gebrauch der Büromöbel keine Flüssigkeit in oder auf die elektrischen Betriebsmittel fließen kann.



Das Netzanschlusskabel muss fest in der Zugentlastung des Fußgestells montiert werden. Verbindungskabel dürfen lose verlegt werden. Alle Leitungen und Kabel müssen so verlegt werden, dass keine Gefahr von Abscheren, Abrieb oder anderen mechanischen Beschädigungen besteht.



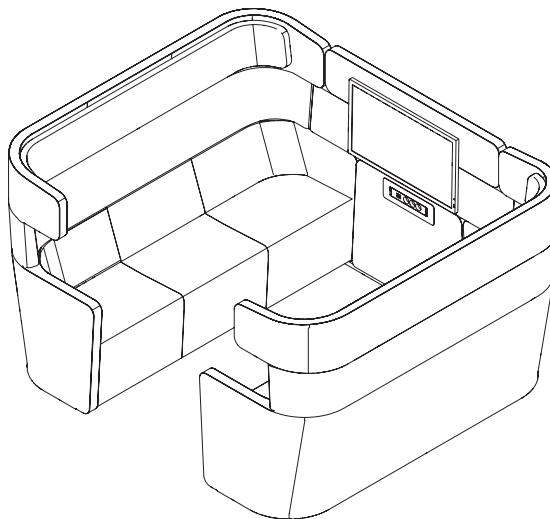
Bei Arbeitstischen, die über bewegliche oder höhenverstellbare Arbeitsflächen ausgerüstet sind, gilt besondere Sorgfalt. Die Kabellängen müssen so bemessen sein, dass die Bewegung der Arbeitsfläche ohne Dehnung oder Quetschung der Kabel möglich ist.



⚠ Multiple socket outlets must be fixed correctly and located that way that the plugs can be plugged in and withdrawn easily. Plugs and multiple socket outlets must be positioned that way that in case of correct use of the office furnitures no liquids can flow into or on the electrical equipment.

⚠ The cables must be mounted tightly into the strain relief of the foot frame. Connection cables can be installed loose. All lines and cables must be installed that way that there is no danger of shearing off, abrasion or any other mechanical damages.

⚠ In case of working tables, which are equipped with movable working surfaces adjustable in height, special care is required. The cable lengths must be dimensioned sufficiently so that the movement of the working surfaces is possible without tensioning or pressing the cable.





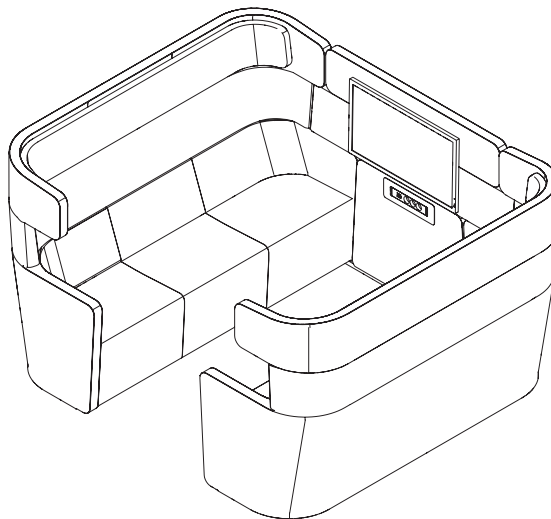
Les blocs prises doivent être solidement fixés et placés de façon à faciliter le branchement et le débranchement des prises. Les prises et les blocs prises doivent être placés de façon à ce que l'équipement électrique ne puisse jamais entrer en contact avec des liquides pendant l'utilisation adéquate des meubles de bureau.



Le câble connectique doit être solidement installé dans le système de décharge de traction du piètement. Les câbles de liaison peuvent être posés librement. Tous les câbles et branchements doivent être effectués de façon à éviter tout risque de cisaillement, de frottement ou de tout autre dommage mécanique.



Une attention spécifique sera portée aux plans de travail avec plateaux mobiles ou réglables en hauteur. La longueur des câbles doit être calculée de façon à ce que le déplacement des plateaux ne provoque ni étirement ni écrasement des câbles.



BENE WIRKT NACHHALTIG

Bene sieht sich als Vorreiter hinsichtlich eines verantwortungsbewussten Umweltmanagements. Bei Bene umfasst dies alle Unternehmensbereiche von der Produktentwicklung und Beschaffung, über Produktion und Logistik bis hin zur Produktverwertung. Bene definiert Ökologie als zentrales Element seiner verantwortungsvollen und nachhaltigen Unternehmensstrategie. Bene versteht die gesetzlichen Bestimmungen als Mindestanforderungen und strebt in der gesamten Unternehmensgruppe einen höheren und nachhaltigeren Umweltschutz an. Der Bene Grundsatz in der Umweltpolitik lautet: Vermeiden – Verringern – Verwerten – Entsorgen.

BENE WORKS SUSTAINABLY

Bene plays a leading role in responsible environmental management. It is practiced throughout all company divisions - from product development, procurement, production and logistics to product recycling. Bene considers ecology to be a central element of its responsible and sustainable corporate strategy. Bene sees the legal regulations as minimum requirements and strives for better and more sustainable environmental protection throughout the group. The Bene principle in environmental policy is: Avoidance - Minimisation - Recycling - Disposal.

LES PRODUITS BENE SONT FAITS POUR DURER

Bene joue un rôle précurseur en matière de gestion responsable de l'environnement. Celle-ci concerne tous les domaines d'activité de l'entreprise : éco-conception, approvisionnement des matières, fabrication, logistique, cycle de vie et recyclage des produits. Bene définit l'écologie comme deuxième élément de sa stratégie responsable et durable d'entreprise, considérant les règles légales en vigueur comme des exigences minimales demandées et aspirant au sein du groupe à une protection plus importante et plus durable de l'environnement.

Le principe que suit Bene pour sa politique environnementale est : Éviter – Réduire – Recycler – Éliminer.

